

# ODBOR ZA ZAŠTITU LJUDSKIH PRAVA I SLOBODA NOVI PAZAR, SANDŽAK



ADRESA: OSMANA ĐIKIĆA BR. 2 – 36300 NOVI PAZAR, SANDŽAK – TEL./FAX 0038 20 29 312

22. IV 199<sup>3</sup> god

## IZJAVA

Ime i prezime Dr Šefket Krčić, gl. urednik revije "Sandžak" datum rođenja 15. III 1953.g.  
Mjesto Plav br. lk i mjesto izdavanja 35307  
Datum događaja 22. III -21. IV 1993.g. mjesto događaja Novi Pazar u koliko sati \_\_\_\_\_  
Imena svjedoka Ljudi iz redakcije revije "Sandžak"

Ko je povredio vaša prava Javno tužilaštvo Novi Pazar i Okružni sud -Novi Pazar

OPIS DOGAĐAJA (Pozivam Odbor za ljudska prava - da prati dalji tok procesa).

Dana 22. marta 1993.g. dva milicionera su mi uručila sudski poziv da se javim sudiji M. Vujanac u Okružni sud 23. IV u 9 sahata. Istog momenta sam se javio, jer nisam znao o čemu se radi i pročitao da Okružno javno tužilaštvo podnosi Optužnicu protiv mene zbog tekstova u objavljenih u reviji "Sandžak". Toga dana vidio sam i telegrame upućane u Plav, Berane, Podgoricu i Nikšić- u kojima je pisala potjernica. Izjavu nisam dao.

Dana 31. marta pozvan sam od istog sudije, u prisustvu advokata, branio sam se ćutanjem. Jer, šta se može govoriti kada me optužnica tereti zbog-istrnutim rečenicama, navodno da izazivam mržnju. Što je čista laž, jer ja sam kritičar režima a ne naroda. Nakon dobijanja rješenja uložio sam žalbu, koja je isto tako odbijena.

Dana 1. aprila o.g. prije preuzimanja revije "Sandžak" iz Štamparije "Jedinstvo" u Novom Pazaru Novopazarska policija je zaplijenila čitav tiraž (od 5000 primjeraka) revije "Sandžak". Dan i pol kasnije 2. aprila u 13 sahata dobili smo Rješenje o privremenom zabranjivanju revije "Sandžak". Zatim, zakazana je sudska rasprava (pretres) za 5. april u Novom Pazaru.

Dana 5. aprila o.g. " Okružnom sudu (13 sahata) predsjedavao sudija Ibrahim Delimedžac vodjena je rasprava o reviji "Sandžak" br. 16-17 1993.g. Nakon mog saslušavanja (besjede o cenzuri i slobodi štampe) i izlaganja advokata Mehmeta Hota, Sudija je (uz saglasnost zam. javnog tužioca Slavice Jovanović) donio rješenje da se revija "Sandžak" zabrani br. 16-17/93.

Dana 7. aprila Dobili smo rješenje o zabrani revije i ostalo nam je da u roku od 3 dana uložimo žalbu Vrhovnom sudu Srbije. Mo smo i učinili i do ovog momenta (22. aprila) nismo dobili nikakav odgovor, niti poziv za raspravu. Pored mene žalbu je uložio u ime institucije Matice muslimanske (izdavača revije "Sandžak") advokat Mehmet Hot.

Dana 21. aprila o.g. od sudskog kurira primio sam Optužnicu Okružnog javnog tužioca, koja je upućena Okružnom sudu u Novom Pazaru, kojom se teretim po K<sup>7</sup> čl. 1134 st. 1 (kojim je predviđena kazna od 1 -10 godina zatvora), navodno da širim mržnju, što je u cjelosti neosnovano. Time se krše moja stvaralačka i ljudska prava.

DATUM 22. IV 1993.g.

MJESTO Novi Pazar

IZJAVU DAO

Dr Šefket Krčić

IZJAVU UZELO U IME ODBORA

p.s. o daljim pojedinostima nastojaću da vas informišem.

*Prilozi 6 dokumenata*

AMERICAN DIPLOMACY



POST  
OFFICE



Republika Srbija  
OKRUŽNO JAVNO TUŽILAŠTVO  
KT. 46/93  
16.04.1993.godine  
NOVI PAZAR

K-55/93  
21. IV 93

OKRUŽNOM SUDU

NOVI PAZAR

Uz dostavu spisa toga suda KI.35/93, na osnovu  
čl.45.st.2.tač.3. i čl.262.ZKP, podnosim,

O P T U Ž N I C U

PROTIV:

KRČIĆ ŠEFKETA, rođen 15.03.1953.godine, od  
oca Redžepa i majke Nurije rođj.Huseinović,  
u Plavu, Muslimana, državljanina SRJ, sa sta-  
nom ulica Ribarske bb Plav Crna Gora, brani  
se sa slobode.

ZBOG TOGA:

Što je u toku 1992. i 1993.godine u svojstvu gla-  
vnog i odgovornog urednika revije "Sandžak" koja se izdaje u  
Novom Pazaru, zlonamerno i neistinito prikazivao položaj Mu-  
slimana koji žive na ovom području, u reviji "Sandžak" u ru-  
briци "Harf glavnog urednika" u broju 3/92 od maja meseca 1992.  
godine, pored ostalog naveo: "srpski teroristi u Sandžaku is-  
poljavaju svoj poznati sadizam i mazohizam, koji se posebno  
manifestuje u vršenju i izazivanju zločina incidentalnih situa-  
cija... Oni doživljavaju žestoku psihičku torturu od strane  
srpske države koja preko svojih mas-medija saopštava deseto-  
milionskom srpskom stanovništvu da će biti ugroženi od Sandža-  
ka". U listu broj 6-7/92 avgusta-septembra 1992.godine u istoj  
rubriци, pored ostalog, navodi: "Sandžak je nacionalno okupiran.  
Nadleću ga vojni avioni (tik uz krovove kuća) demonstrira se  
sila, stije se strah i panika. Srbija preko policije i vojske  
ugrožava fizičku sigurnost građana. Najkraće rečeno muslima-  
nska nacija je ugrožena i ona bježe bitku za opstanak". U listu  
broj 8/92 od oktobra 1992.godine, pored ostalog, navodi: "Vrši  
se velike otimačina privatnog kapitala. Nedavno je u Novom Pa-  
zaru finansijske policije (pojačana sa grupama iz Kraljeva, Ra-  
ške, Baljevca i drugih mesta) za vreme pazarnog dana izvršila  
nevidjenu konfiskaciju imovine privatnih preduzetnika i to na  
način bez izdavanja bilo kakve potvrde. To je učinjeno samo  
što su Muslimani vlasnici te uvezene robe (sa svim papirima)...  
Usred noći u centru Novog Pazara, rezervisti upadaju u stambene  
zgrade i stanove i pozivaju muslimanske porodice da se sele,  
raznim uvredama pozivaju ih na nož. Na obraćanje građana poli-  
cije odgovara, da ih više ne uznemiravaju". U istoj rubriци  
broj 14-15/93 od februara 1993.godine, pored ostalog, navodi:  
"Sandžački Muslimani su sistemom aparthejda osudjeni na uvjete  
nedostojne čovjeka. Taj sistem aparthejda diktira srbo-četnička



vlast (u Srbiji i Crnoj Gori), preko svojih genocidnih nacionalnih programa, počev od I. Garašanina (1844), Ratnih ciljeva Srbije (1914), V. Čubrilevića (1937) - koje, ovim ratom, u praksi sprovode fašisti S. Milošević i D. Čosić. Zato govoriti o ovoj temi nije laka sadata. Govoriti istinu u ovom vremenu i ovakvim uvjetima kada se nalazimo na rubu življenja potrebno je imati u sebi više od života, tj. veliku snagu trpljenja, od koje svako od nas ponosob snosi veliku odgovornost i konsekvence", te je na taj način izazivao i raspaljivao nacionalnu i versku mržnju između Muslimana i Srba koji žive u SRJ,

čime je izvršio krivično delo izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl. 134. st. 1. KZJ, te zato

#### P R E D L A Ž E M

Da se pred tim sudom zakaže i održi glavni i javni pretres, na koji pozvati:

1. Okružnog javnog tužioca iz Novog Pazara,
2. Okr. Krcić Šefketa iz Plava ul. Ribarska bb Crna Gora ili preko poštanskog faha 124 Pošte u Novom Pazaru i njegovog branioca,
3. Da se na pretresu pročitaju: izvod iz kaznene evidencije za okrivljenog, da se izvrši uvid u reviju "Sandžak" u rubriku "Harf glavnog urednika" broj 3/92 - tragedija Bosne, broj 6-7/92 "Harf glavnog urednika" egzodus Muslimana - sudbine Sandžaka, broj 8/92 rubrika "Harf glavnog urednika" - porobljavanje čovjeka, broj 14-15/93 "Harf glavnog urednika" - snaga trpljenja.

#### O B R A Z L O Ž E N J E

Činjenično stanje iz dispozitiva ove optužnice utvrđuje se na osnovu dokaza pribavljenih u toku istrage sprovedene pred istražnim sudijom toga Suda.

U 1992. godini KMDS "Preporod" - Sjenica osnovalo je reviju "Sandžak" čiji je glavni i odgovorni urednik Šefket Krcić. Pored toga što je osnivač revije imao želju da ova revija bude glasilo za politiku i kulturu, glavni i odgovorni urednik u svojim člancima pod nazivom "Harf glavnog urednika", zloupotrebljavajući mesto urednika, pod raznim nazivima neistinito i slonamerne prikazuje položaj Muslimana koji žive na ovom području, iznoseći podatke o fizičkom i kulturnom ugnjetavanju Muslimana od strane Srba, navodeći "srpski teroristi u Sandžaku ispoljavaju svoj poznati sadizam i mazohizam, koji se posebno manifestuje u vršenju i izazivanju zločina i incidentnih situacija... oni doživljavaju žestoku psihičku torturu od strane srpske države", zatim navodi da su Muslimani ugroženi da vode bitku za opstanak, da se na štetu imovine Muslimana u Novom Pazaru vrši otimačina, da rezervisti u centru Novog Pazara upadaju u stambene zgrade i stanove Muslimana usred noći i pozivaju Muslimanske porodice da se sele pozivajući na nož, te da se sistemom



aparthejda ugrožavaju Muslimani. Usled toga dolazi do stvaranja straha kod Muslimana od ratnih sukoba na ovom području, a u toku 1992. godine sa područja Novog Pazara, Tutina i Sjenice više porodica privremeno je napustilo svoje kuće odlazeći u inostranstvo, plašći se i misleći da su navodi u člancima koje je pisao optuženi istiniti što je dovelo do znatnog pogoršanja bezbedonosnih prilika u ovoj sredini, iako je optuženi znao ili je mogao znati da su događaji koje opisuje neistiniti i da na taj način stvara mržnju kod Muslimana prema Srbima i izaziva nacionalnu i versku mržnju između Srba i Muslimana koji žive u SRJ.

Usimajući u pravnu ocenu ovako činjenično stanje nalazim da se u radnjama optuženog stižu sva bitna obeležja bića krivičnog dela izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl. 134. st. 1. KZJ.

U ovim teškim vremenima Muslimani i Srbi sa ovog područja našli su snage i načina da svoje tradicionalne dobre odnose zajedničkog života sačuvaju i gaje i pored toga što se u neposrednoj blizini vođe ratni sukobi u kojima učestvuju i Srbi i Muslimani na teritoriji Bosne. Međutim, i ova sredina postala je meta pojedinaca koji dolaze sa strane da svojim delovanjem naruše najveću vrednost ove sredine - zajedničko življenje i ovakvim i sličnim natpisima i pričama narušavaju te odnose, izazivajući mržnju, predskazujući ugroženost pripadnika Muslimana od strane Srba ili od strane Muslimana prema Srbima, usled čega često narod, verujući takvim pojedincima, preživljava strah za život i opstanak na ovim prostorima.

Pored navedenih "poruka" u vidu "slova glavnog urednika" u člancima se navode i drugi podaci koji imaju uticaja na stvaranje neraspoloženja prema Srbima i antisrpskog raspoloženja.

Sa svega napred iznetog, ova optužnica je osnovana i ista je u skladu sa navedenim zakonskim propisima.



ZAMENIK JAVNOG TUŽIOCA,  
Salih Karišik

K-31/93  
ПОУКА УЗ ОПТУЖНИЦУ

Окривљени има право да поднесе приговор против оптужнице у року од три дана од достављања. Приговор се подноси писмено или на записник, било код Окружног суда у Новом Пазару, било код најближег среског суда.

Окривљени такође има право да узме себи браниоца из реда адвоката.



Gosp. SAFET BANĐOVIĆ I FEHIM KAJEVIĆ;  
Odbor za ljudska prava SANDŽAK  
NOVI PAZAR

\*\*\*\*\*

Dragi prijatelji,  
došla sam do Vašeg telefona i adrese i molim Vas da mi pomognete ako je to ikako moguće:

Molim Vas da mi potražite informacije o članovima porodice koji su nestali u egzodusu Srebrenice, a za koje znam da su željeli da krenu u Vašem pravcu.

TRAŽIM sestrića, njegovo ime je PARIĆ ALEM, roditelji su mu Parić Rizo i Đevahira.

Rođen je 1. aprila 1978. godine u Ljuboviji (Srbija), cijelo vrijeme prije i uz rat je živio u Srebrenici. Nestao je nakon pada Srebrenice, zadnji put viđen kad je krenuo preko Drine u Srbiju, zajedno sa tri čovjeka iz Srebrenice.

Imena tih ljudi su:

1. Mustafić (Mehemdalije ) Sead, zvani Kokan, rođen 1955. god u Srebrenici;

2. Hajdarević (Salke) Zuhdo, rođen 1955. god, Visočnik - Srebrenica;

3. Avdić (Halida) Samir, rođen 1966. god u Srebrenici.

Njih četvorica su zadnji put viđeni zajedno. Informacija je da su prešli Drinu, neprovjerena da su uhapšeni i deportovani.

Spominje se Trepča, ali i Aleksinac.

To je zadnje što znamo.

Moj ALEM je visok, mršav dječak-momak, još se nije ni brijao. Nosio je plave, radne pantalone, majicu. Oči smeđe, kosa smeđe. Ostali koji su bili s njim su mladi ljudi, bili odjeveni u farmerice.

Jedan od njih je bio lakše ranjen u nogu.

Dragi prijatelji - to je sve što znam o Alemu, a ako negdje još postoji slavio bi svoj 19-ti rodendan.

Alemova majka - moja sestra vegetira. Jedva je živa, čeka vijesti o svom Alemu.

Molim Vas ako ikako možete pomozite u traganju za njim, ali i za drugim nestalim.

Inače, javljam Vam se iz organizacije BOSFAM Tuzla, odakle i šaljem fax.

Broj tel/fax u Tuzli je + 387 75 25 00 66

S nadom da ćete mi pomoći unaprijed se zahvaljujem.

Ako mogu učiniti nešto za Vas u ovom kraju - javite se.

Hadžić Munira - Beba, BOSFAM Tuzla

Tuzla. 31. marta 1997. godine



Gosp. SAFET BANĐOVIĆ I FEHIM KAJEVIĆ;  
Odbor za ljudska prava SANDŽAK  
NOVI PAZAR fax 381 20 29 312  
\*\*\*\*\*

Dragi prijatelji,  
došla sam do Vašeg telefona i adrese i molim Vas da mi pomognete ako je to ikako moguće:

Molim Vas da mi potražite informacije o članovima porodice koji su nestali u egzodusu Srebrenice, a za koje znam da su željeli da krenu u Vašem pravcu.

TRAŽIM sestrića, njegovo ime je PARIĆ ALEM, roditelji su mu Parić Rizo i Đevahira.

Rođen je 1.aprila 1978.godine u Ljuboviji (Srbija), cijelo vrijeme prije i uz rat je živio u Srebrenici. Nestao je nakon pada Srebrenice, zadnji put viđen kad je krenuo preko Drine u Srbiju, zajedno sa tri čovjeka iz Srebrenice.

Imena tih ljudi su:

1. Mustafić (Mehemdalije ) Sead, zvani Kokan, rođen 1955.god u Srebrenici;

2. Hajdarević (Salke)Zuhdo, rođen 1955 god, Visočnik - Srebrenica;

3. Avdić (Halida)Samir, rođen 1966.god u Srebrenici.

Njih četvorica su zadnji put viđeni zajedno. Informacija je da su prešli Drinu, neprovjerena da su uhapšeni i deportovani.

Spominje se Trepča, ali i Aleksinac.

To je zadnje što znamo.

Moj ALEM je visok, mršav dječak-momak, još se nije ni brijao. Nosio je plave, radne pantalone, majicu. Oči smeđe, kosa smeđe. Ostali koji su bili s njim su mladi ljudi, bili odjeveni u farmerice.

Jedan od njih je bio lakše ranjen u nogu.

Dragi prijatelji - to je sve što znam o Alemu, a ako negdje još postoji slavio bi svoj 19-ti rođendan.

Alemova majka - moja sestra vegetira. Jedva je živa, čeka vijesti o svom Alemu.

Molim Vas ako ikako možete pomozite u tražanju za njim.

Inače, javljam Vam se iz organizacije BOSFAM Tuzla, odakle i šaljem fax.

Broj tel/fax u Tuzli je : 387 75 25 00 66

S nadom da ćete mi pomoći unaprijed se zahvaljujem.

Ako mogu učiniti nešto za Vas u ovom kraju - javite se.

Hadžić Munira - Beba, BOSFAM Tuzla

Tuzla. 31.marta 1997.godine

*Beba*



MEDJUNARODNI KOMITET CRVENOG KRSTA  
PODGORICA  
JOVANA TOMASEVICA 4  
TEL. 081/52-031; FAX. 51-960  
PODGORICA

SANDZACKI ODBOR ZA  
ZASTITU LJUDSKIH PRAVA  
NOVI PAZAR  
TEL/FAX 00381 20/29 312  
G-ca SEMIHA KACAR

POSTOVANA KOLEGINICE,

ODGOVARAMO VAM SA ZAKASNJENJEM NA VASU PORUKU OD 01/04/1997, U VEZI INFORMACIJA ZA ALEMA PARICA RODJENOG 01/04/1978 OD OCA RIZA I MAJKE DZEVAHIRE, KAO I OSTALA TRI LICA NAVEDENA U VASEM PISMU. IZVRSILI SMO PROVJERU I SAZNALI DA JE ZA ALENA PARICA, MUSTAFIC SEADA I HAJDAREVIC ZUHDA OTVOREN ZVANICNI ZAHTJEV ZA TRAZENJE OD STRANE NJIHOVE NAJBLIZE RODBINE. ZA AVDIC SAMIRA NIJE OTVOREN ZAHTJEV ZA TRAZENE STO BISMO NAJISKRENJE SAVJETOVALI UKOLIKO STE U KONTAKTU SA CLANOVIMA NJEGOVE PORODICE.

MEDJUNARODNI KOMITET CRVENOG KRSTA (MKCK) NIJEDNOG MOMENTA NE ZABORAVLJA NA LJUDE NESTALE U BOSNI. NA REDOVNIM SASTANCIMA RADNIH GRUPA MKCK UCESTVUJE KAO POSREDNIK IZMEDJU PRESTAVNIKA STRANA UCESNIKA U RATU. HUMANITARNA PORUKA DA PORODICE NESTALIH ZASLUZUJU I MORAJU DOBITI ODGOVOR KAKVA JE SUDBINA NJIHOVIH VOLJENIH I NAJBLIZIH SE PONAVLJA SVIM UCESNICIMA RADNIH GRUPA. NAZALOST TO JE JEDINO STO MKCK KAO HUMANITARNA ORGANIZACIJA MOZE UCINITI ALI VAS UVJERAVAMO DA CE SE TA PORUKA I DALJE UPORNO PONAVLJATI.

MKCK U CRNOJ GORI JE PROMIJENIO PROSTORIJE STO I VIDITE IZ GORE NAVEDENE ADRESE PA VAS MOLIMO DA NAS BEZ USTRUCAVANJA KONTAKTIRATE U VEZI BILO CEGA GDJE SMATRATE DA VAM MOZEMO POMOCI.

UKOLIKO ZA GORE NAVEDENA LICA BUDE DOBIJEN ODGOVOR NA NEKOM OD SASTANAKA RADNIH GRUPA ZA NESTALA LICA U BOSNI NJIHOVE PORODICE CE BITI ODMAH OBAVIJESTENE. TO JE I RAZLOG ZASTO VAM SAVJETUJEMO DA PORODICA AVDIC SAMIRA OTVORI ZVANICAN ZAHTJEV ZA TRAZENJE U NEKOJ OD NASIH DELEGACIJA ILI U NEKOJ OD LOKALNIH ORGANIZACIJA CRVENOG KRSTA U SRJ ILI BOSNI.

PODGORICA, 09/05/1997

S POSTOVANJEM,

MICHAEL FREY  
SEF POD-DELEGACIJE  
MKCK PODGORICA



po RV



... в то время, когда в стране происходили серьезные  
... перемены, связанные с развитием демократии и  
... свободной прессы. В этот период особое внимание  
... уделялось развитию культуры и искусства.

В то же время, как и во всем мире, в нашей стране  
... происходили серьезные изменения в общественно-  
... политической жизни. Это привело к тому, что  
... государство стало уделять больше внимания  
... развитию культуры и искусства.

Важным направлением деятельности государства  
... стало развитие культуры и искусства. Это  
... привело к тому, что в стране появились  
... новые театры, музеи и библиотеки.

В то же время, как и во всем мире, в нашей стране  
... происходили серьезные изменения в общественно-  
... политической жизни. Это привело к тому, что  
... государство стало уделять больше внимания  
... развитию культуры и искусства.

Важным направлением деятельности государства  
... стало развитие культуры и искусства. Это  
... привело к тому, что в стране появились  
... новые театры, музеи и библиотеки.

В то же время, как и во всем мире, в нашей стране  
... происходили серьезные изменения в общественно-  
... политической жизни. Это привело к тому, что  
... государство стало уделять больше внимания  
... развитию культуры и искусства.



...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...

...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...  
...the ... of ...



# ПОТВРДА

Број 38

О ПРИВРЕМЕНО ОДУЗЕТИМ ПРЕДМЕТИМА ДАТА 01.04. 1993  
НОВИ ПАЗАР

ПОТВРЂУЈЕ СЕ да је потписано овлашћено службено лице приликом претресања стана и других просторија лица Д.Д. ЈЕВЉИЊСКО

у месту Нови Пазар улица Стеван Милекић бр. 10

општина Нови Пазар дана 01.04 1993 год. у 15.40 часова.

На основу наредбе истражног судије Окружног суда суда

број Кр. бр. 64/93 од 01.04 1993 год.

На основу члана 211. ЗКП, а из разлога:

пронашло и правовремено одузело следеће предмете:

1. Revija Sandžak br 16-17 za MART 1993. God 4947 komada.

Fakciono sa brojem jedini (1)

Мотивација  
[Signature]

[Signature]

Овлашћено службено лице.  
Криво

Ова потврда се издаје само кад се приликом претресања стана или лица привремено одузимају предмети који су у вези са кривичним делом или се могу одузети по одредбама КЗ. Потврда се попуњава у три примерка од којих се један примерак предаје досадашњем држаоцу предмета, један се прилаже уз записник о претресању, а трећи остаје код ОСП.





Ki.br. 35/93

ISTRAŽNI SUDIJA OKRUŽNOG SUDA U NOVOM PAZARU  
Mirjana Vujanac, sa zapisničarem Radmilom Jekić, u kriv.pred-  
metu okr. Krcić Šefketa, iz Plava, zbog osnovane sumnje da  
je izvršio jedno krivično delo izazivanja nacionalne, rasne  
i verske mržnje, razdera ili netrpeljivosti iz čl.134. st.1.  
KZJ, doneo je dana 31. marta 1993.godine,

## R E Š E N J E

DA SE SPROVEDE ISTRAG - p r o t i v

KRCIĆ ŠEFKETA, glavnog odgovornog urednika nezavi-  
sne mesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak", iz Plava,  
rođenog 15.III 1953.godine, od oca Redžepa i majke Nurije,  
rođ. Huseinović, oženjenog, oca troje maloletne dece.

### ZBOG OSNOVANE SUMNJE

da je u toku 1992.godine, u svojstvu glavnog i odgo-  
vornog urednika nezavisne mesečne revije za politiku i kulturu  
"Sandžak", koja se izdaje od strane izdavača Kulturnog društva  
Muslimana Sandžaka "reporod" Sjenica, zlonamerno i neisti-  
nito prikazivao položaj muslimana koji žive na ovom području,  
u reviji "Sandžak" u rubrici "Harf glavnog urednika" u broju  
B/92 od maja meseca 1992.godine, pored ostalog naveo: "Srpski  
teroristi u Sandžaku ispoljavaju svoj poznati sadizam i maso-  
hizam, koji se posebno manifestuje u vršenju i izazivanju  
sločina incidentalnih situacija ... Oni doživljavaju žestoku  
psihičku torturu od strane Srpske države koja preko svojih  
mas-medija saopštava desetmilionskom srpskom stanovištu da  
će biti ugroženi od Sandžaka". U listu br. 6-7/92 avgusta -  
septembra 1992.godine, u istoj rubrici pored ostalog navodi:  
"Sandžak je nacionalno okupiran. Nadleću ga vojni avioni  
(tik uz krovove kuća) demonstrira se sila, sije se strah i  
panika. Srbija preko policije i vojske ugrožava fizičku sigurnost  
građana. Najkraće rečeno, muslimanska nacija je ugrožena  
i ona bježe bitku za opstanak". U reviji br. 8/92 od oktobra  
1992.godine, pored ostalog se navodi: "Vrši se velika oti-  
mačina privatnog kapitala. Nedavno je u Novom Pazaru finansi-  
jska policija (kojačana sa grupama iz Kraljeva, Raške, Balje-  
vca i drugih mesta) sa vreme pazarnog dana izvršila neviđenu  
konfiskaciju imovine privatnih preduzetnika i to na način  
bez izdavanja bilo kakve potvrde. To je učinjeno samo što su  
muslimani vlasnici te uvezene robe (sa svim papirima)...  
Usred noći u centru Novog Pazara, rezervisti upadaju u stambene  
zgrade i stanove i pozivaju muslimanske porodice da se sele,  
raznim uvredama pozivaju ih na nož. Na obraćanje građana  
policija odgovara, da ih više ne usnemiravaju. U istoj rubrici  
u reviji br.14-15/93 od februara 1993.godine, pored ostalog  
navodi: "Sandžački muslimani su sistemom aparthejda osuđeni  
na uvjete nedostojne čovjeka. Taj sistem aparthejda diktira



srbo-četnička vlast (u Srbiji i Crnoj Gori), preko svojih genocidnih nacionalnih programa, počev od I. Garašanina (1844), Ratnih ciljeva Srbije (1914), V. Čubrilovića (1937) S. Moljevića i D. Mihajlovića (1941) od Memoranduma SANU (1986-koje, ovim ratom u praksu sprovode fašisti S. Milošević i D. Česić. Zato govoriti o ovoj temi nije lak zadatak. Govoriti istinu u ovom vremenu u ovakvim uvjetima kada se nalazimo na rubu življenja potrebno je imati u sebi više od života, tj. veliku snagu trpljenja od koje svako od nas ponaosob snosi veliku odgovornost i konsekvence", te je na taj način izazivao i raspaljivao nacionalnu i versku mržnju između muslimana i srba koji žive u SRJ,

te da je time izvršio krivično delo izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134. st.1. KZJ.

### O b r a z l o ž e n j e

Okružno javno tužilaštvo u Novom Pazaru podnelo je Okružnom sudu u Novom Pazaru zahtev za sprovođenje istrage Kt.br.46/93 od 17. III 1993.godine, protiv Krcić Šefketa, iz Plava, zbog osnovane sumnje da je izvršio krivično delo izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134. st.1. KZJ.

Osumnjičeni Krcić Šefket brani se ćutanjem.

Kako iz podataka u spisima, priloženim brojevima nezavisne mesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak" br. 3/92, 6-7/92, 8/92 i 14-15/93, proizilazi osnovana sumnja da je Krcić Šefket učinio krivično delo za koje se protiv njega zahteva sprovođenje istrage i bez obzira što se prilikom ispitivanja pred istražnim sudijom koristio svojim pravom da se brani ćutanjem, to je odlučeno kao u dispozitivu rešenja, a na osnovu čl.159. st.1. ZKP.

OKRUŽNI SUD U NOVOM PAZARU,  
dana 31. marta 1993.godine

Zapisničar,  
Radmila Jekić



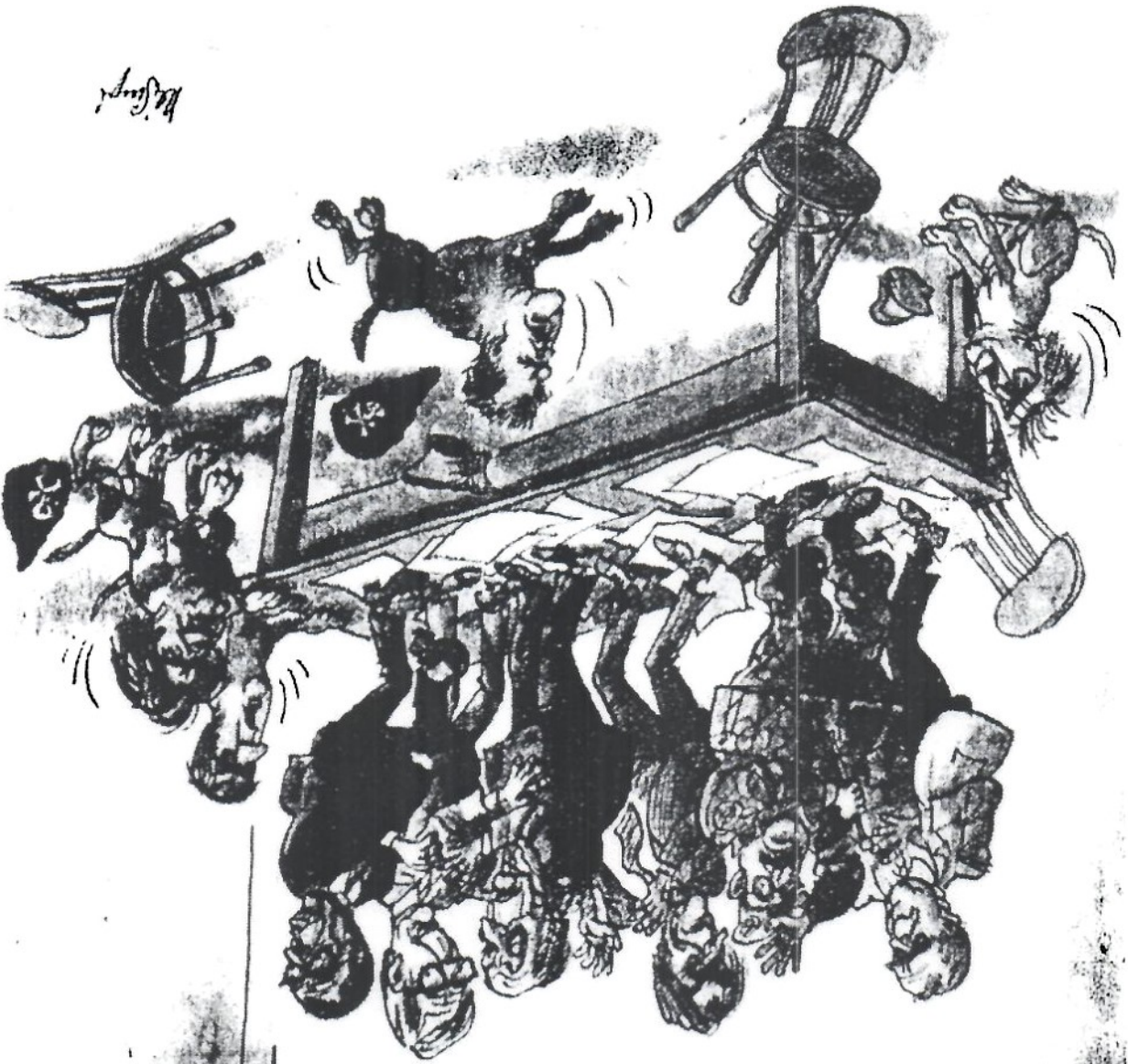
ISTRAŽNI SUDIJA,  
Mirjana Vujanac

POUKA O PRAVNOM LEKU:

Protiv ovog rešenja može se isjaviti žalba Veću ovog suda u roku od 3 dana od dana prijema rešenja.



# VAU, VAU - DIPLOMACIA



*W. S. G.*



Post  
1911

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

SECRET

SECRET  
NOV 1953



CONFIDENTIAL  
NOV 1953





Бр. 37

Kr.br.64/93

ДАТУМ 01.04.1993

ОКРУЖНИ СУД У НОВОМ ПАЗАРУ, у већу састагљеном

од судија: Ибраһима Делимедџа, као председника већа, Мирјане Вујанџ и Радомира Јанићијевића, као чланова већа, уз учешће Исмаила Жупића, као записничара, одлучујући о предлогу Окружног јавног тужилаштва из Н.Пазара КТР.24/93 од 1. 4.1993. године за изрицање забране за издavanje и штампање за март месец, независна мјесечна ревија "Sandžak", оснивача КДМС "Preporod" Сјеница - издавача: НИГП "Matica muslimanska"- Н.Пазар, у седници већа одржаног дана 1. 4.1993.године, донело је

РЕШЕЊЕ

I - ИЗРИЧЕ СЕ привремена забрана растурања независне мјесечне ревије за политику и културу "Sandžak" бр.16-17 за март месец 1993.године, оснивача КДМС "Preporod" Сјеница, издавача: НИГП "Matica muslimanska"- Н.Пазар, штампан код "Јединства" ДД Н.Пазар.

II - НАЛАЖЕ СЕ Оснивачу, главном и одговорном уреднику и Штампарији да не растура Ревију "Sandžak" бр.16-17 за март 1993.године, док се не донесе правоснажна одлука по предлогу Окружног јавног тужилаштва у Новом Пазару.

III - Налаже се Секретаријату унутрашњих послова у Новом Пазару да све примерке означене Ревије "Sandžak" одузме и запечаати и чува у просторијама секретаријата до накнадног обавештења од стране овог Суда.

Образложење

Окружно јавно тужилаштво у Новом Пазару поднело је овом суду предлог КТР. 24/93 од 1. 4.1993.године, за изрицање забране растурања бр.16-17/1993. "Sandžak" независне мјесечне ревије за политику и културу за март месец 1993. године, оснивача КДМС "Preporod" Сјеница, издавач НИГП "Matica muslimanska" - Нови Пазар, штампане код Штампарије "Јединство" ДД Н.Пазар, што се карикатуrom на задњој страни Ревије са називом карикатуре "VAU, VAU - DIPLOMACIJA", за сада непознатог карикатуриста, изазива и подстиже национална и верска нетрпељивост и мржња, јер се на груб и понижавајући начин кроз препознатљиве ликове Добрице Ђосића, председника СРЈ и Слободана Милошевића, председника РС и других на увредљив однос према њајкачи и ђубари као националним оличењима српског народа изазива и подстиже национална мржња.

По пријему предлога, а увидом у поменути Ревију, на задњој страни штампане карикатуре очигледно је да су на груб и понижавајући начин карикатуром приказани ликови председника СРЈ и РС, као и други, на увредљив и понижавајући начин представљени у облику пасу који лају на актере решавања кризе у бившој Југославији.

Веће је нашло да је предлог јавног тужиоца оправдан па је на основу чл.20 ст.2 Закона о јавном информисању РС одлучило као у изреци овога решења.

ОКРУЖНИ СУД У НОВОМ ПАЗАРУ  
Дана 1. 4.1993.године

ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА-СУДИЈА,

Записничар,  
Исмаил Жупић

Ибраһим Делимедџа



Број: 37

Kr.br.64/93

Датум: 01.04.1993. год.

ОКРУЖНИ СУД У НОВОМ ПАЗАРУ, у већу састављеном

од судија: Ибрахима Делимедџа, као председника већа, Мирјане Вујанц и Радомира Јанићијевића, као чланова већа, уз учешће Исмаила Жунџића, као zapisničара, одлучујући о предлогу Округлног јавног тужилаштва из Н.Пазара КТР.24/93 од 1. 4.1993. године да изрицано забрани за март месец 16-17/1993. за март месец, Независна мјесечна ревије за политику и културу "Sandžak", оснивача КДМС "Preporod" Сјеница - Јога Штампарија "Јединство" ДД Н.Пазар, у седници већа одржаној дана 1. 4.1993.године, донело је

РЕШЕЊЕ

I - ИЗРИЧЕ СЕ привремена забрана растурања независне мјесечне ревије за политику и културу "Sandžak" бр.16-17 за март месец 1993.године, оснивача КДМС "Preporod" Сјеница, издавача: НИГП "Матиса муслиманска"- Н.Пазар, штампан код "Јединства" ДД Н.Пазар.

II - НАЛАЖЕ СЕ Оснивачу, главном и одговорном уреднику и Штампарији да не растура Ревију "Sandžak" бр.16-17 за март 1993.године, док се не донесе правоснажна одлука по предлогу Округлног јавног тужилаштва у Новом Пазару.

III - Налаже се Секретаријату унутрашњих послова у Новом Пазару да све примерке означене Ревије "Sandžak" одузме и запечати и чува у просторијама секретаријата до накнадног обавештења од стране овог Суда.

Образложење

Округлно јавно тужилаштво у Новом Пазару поднело је овом суду предлог КТ. р.24/93 од 1. 4.1993.године, за изрицање забране растурања бр.16-17/1993. "Sandžak" независне мјесечне ревије за политику и културу за март месец 1993. године, оснивача КДМС "Preporod" Сјеница, Издавач НИГП "Матиса муслиманска" - Нови Пазар, штампане код Штампарије "Јединство" ДД Н.Пазар, што се карикатуром на задњој страни Ревије са називом карикатуре "ВАУ, ВАУ - ДИПЛОМАЦИЈА", за сада непознатог карикатуриста, изазива и подстиће национална и верска нетрпељивост и мржња, јер се на груб и понижавајући начин кроз препознатљиве ликове Добрице Ћосића, председника СРЈ и Слободана Милошевића, председника РС и других на увредљив однос према шајкачи и ђубари као националним обележјима српског народа изазива и подстиће национална мржња.

По пријему предлога, а увидом у поменути Ревију, на задњој страни штампане карикатуре очигледно је да су на груб и понижавајући начин карикатурисани приказани ликови председника СРЈ и РС, као и други, на увредљив и понижавајући начин представљени у облику паса који лају на актере решавања кризе у бившој Југославији.

Веће је нашло да је предлог јавног тужилаца оправдан па је на основу чл.20 ст.2 Закона о јавном информисању РС одлучило као у изреци овога решења.

ОКРУЖНИ СУД У НОВОМ ПАЗАРУ  
Дана 1. 4.1993.године

Зapisничар,  
Исмаил Жунџић



ПРЕДСЕДНИК ВЕЋА-СУДИЈА,  
Ибрахим Делимедџа



# ПОТВРДА

Број: 38

О ПРИВРЕМЕНО ОДУЗЕТИМ ПРЕДМЕТИМА 01.04.1993 год.  
НОВИ ПАЗАР

ПОТВРЂУЈЕ СЕ да је потписано овлашћено службено лице приликом претресања стана и других просторија лица ДД ЈЕДИНСТВО

у месту Нови Пазар улица Београдска бр. 1540

општина Нови Пазар дана 01.04 1993 год. у 15,40 часова.

На основу наредбе истражног судије Окружног суда суда

број КР. Бр 64/93 од 01.04 1993 год.

На основу члана 211. ЗКП, а из разлога:

пронашло и правовремено одузело следеће предмете

1. Revija Sandžak br 16-17 za MART 1993. god  
4947 komada.

*Записничко са бројем један (1)*

Материјални одговорник,

Овлашћено службено лице,  
Мрава

Ова потврда се издаје само кад се приликом претресања стана или лица привремено одузимају предмети који су у вези са кривичним делом или се могу одузети по одредбама КЗ. Потврда се попуњава у три примерка од којих се један примерак предаје досадашњем држаоцу предмета, један се прилаже уз записник о претресању, а трећи остаје код ОСЛ.



OPŠTINI U OUVOM NAZARU, u veću sastavljenom od sudija: Ibrahima Belimedjaca, kao predsjednika veća, Ismaila Jančićevića i Ismaila Lunića, kao članova veća, uz učesnike Ismaila Lunića, kao zapisničara, u krivičnom predmetu protiv osumnjičenog Krcić Lefketa, iz Nazara, zbog kriv. dela izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134 st.1 KZJ, odlučujući o žalbi osumnjičenog izjavljenoj na rešenje istražnog sudije ovoga Suda Ki.br.35/93 od 31. 3. 1993.godine, u sednici veća održanoj dana 5. 4. 1993.godine, doneo je

### R E Š E N J E

Obzirom na kao neosnovana žalba osumnjičenog Krcić Lefketa, iz Nazara, izjavljena na rešenje istražnog sudije ovoga Suda Ki.br.35/93 od 31. 3. 1993.godine.

### O b r a z l o ž e n j e

Objavljenim rešenjem određeno je da se protiv Krcić Lefketa iz Nazara sprovede istraga zbog postojanja osnovane sumnje da je izvršio kriv. delo izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134 st.1 KZJ.

Protiv označenog rešenja osumnjičeni je blagovremeno uložio žalbu u kojoj je naveo da se radi o iznošenju činjenica koje su prethodno više puta ponevljene u javnim sredstvima informisanja u istupanjima pojedinih čelnika nacionalnih i nacionalističkih stranaka i da niko od njih nije pozvan na odgovornost, te da se navedene rečenice i delovi iskaza koji su navedeni u dispozitivu rešenja sami za sebe ne mogu tumačiti na način kako to čini Tužilac u Nazaru, već da se tekst odnosi na svaki pojedinačno, na određeno vreme i situaciju u politici, kulturi, kako u Sandžaku tako i šire, da istrasnuti pasusi samo mogu stvarati iskrivljenu sliku što predstavlja oblik cenzure javne reči. Izdvojio je da Veće Suda pri razmatranju žalbu uvaži i nadje da nema mesta za sprovođenje istrage.

Veće je razmotrilo spise predmeta zajedno sa žalbom osumnjičenog, pa je odlučilo kao u izreci rešenja.

Neosnovano sa žalbom osporava pravilnost i zakonitost označenog reše ja. Istražni sudija je po oceni ovoga Veća izveo pravilan zaključak, da podaci sadržani u spisima predmeta ukazuju na osnovu sumnje da je osumnjičeni počinio kriv. delo za koje se protiv njega zahteva sprovođenje istrage. Da bi se moglo utvrditi pravo činjenično stanje i pribaviti svi potrebni dokazi neophodno je radi razjašnjenja svih činjenica sprovesti istragu, pa tek nakon toga doneti pravilnu odluku.

Sa iznetih razloga, a na osnovu čl.397 st.2 i 3 ZK-a, odlučeno je kao u izreci ovoga rešenja.

OPŠTINI U OUVOM NAZARU  
Dana 5. 4. 1993.godine.

Zapisničar,  
Ismail Lunić, s.r.



Ibrahim Belimedjac, s.r.

PRAVNA POUKA: Protiv ovog rešenja nije dozvoljena žalba.



ISTRAGNI SUDIJA OKRUŽNOG SUDA U NOVOM PAZARU  
 Mirjana Vučenac, sa zapisničarem Radmilom Đekić, u kriv.pred-  
 metu okr. Krcić Šefketa, iz Plava, zbog osnovane sumnje da  
 je izvršio jedno krivično delo izazivanja nacionalne, rasne  
 i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134. st.1.  
 KZJ, doneo je dana 31. marta 1993.godine,

## R E Š E N J E

DA SE SPROVEDE ISTRAG - p r o t i v

KRCIĆ ŠEFKETA, glavnog odgovornog urednika nezavi-  
 sne mesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak", iz Plava,  
 rođenog 15.III 1953.godine, od oca Redžepa i majke Nurije,  
 rođ. Huseinović, oženjenog, oca troje maloletne dece.

## ZBOG OSNOVANE SUMNJE

da je u toku 1992.godine, u svojstvu glavnog i odgo-  
 vornog urednika nezavisne mesečne revije za politiku i kulturu  
 "Sandžak", koja se izdaje od strane izdavača Kulturnog društva  
 Muslimana Sandžaka "Izveštaj" Sjenica, zlonamerno i neisti-  
 nito prikazivao položaj muslimana koji žive na ovom području,  
 u reviji "Sandžak" u rubrici "Harf glavnog urednika" u broju  
 3/92 od maja meseca 1992.godine, pored ostalog naveo: "Srpski  
 teroristi u Sandžaku ispoljavaju svoj poznati sadizam i mazo-  
 hizam, koji se posebno manifestuje u vršenju i izazivanju  
 zločina incidentalnih situacija ... Oni doživljavaju žestoku  
 psihičku torturu od strane Srpske države koja preko svojih  
 mas-medija saopštava desetomilionskom srpskom stanovništvu da  
 će biti ugroženi od Sandžaka". U listu br. 6-7/92 avgusta -  
 septembra 1992.godine, u istoj rubrici pored ostalog navodi:  
 "Sandžak je nacionalno okupiran. Nadleću ga vojni avioni  
 (tik uz krovove kuća) demonstrira se sila, sije se strah i  
 panika. Srbija preko policije i vojske ugrožava fizičku sigurnost  
 građana. Najkraće rečeno, muslimanska nacija je ugrožena  
 i ona bježi bitku za opstanak". U reviji br. 8/92 od oktobra  
 1992.godine, pored ostalog se navodi: "Vrši se velika oti-  
 mačina privatnog kapitala. Nedavno je u Novom Pazaru finansi-  
 jska policija (pojačana sa grupama iz Kraljeva, Raške, Balje-  
 vca i drugih mesta) za vreme pazarnog dana izvršila neviđenu  
 konfiskaciju imovine privatnih preduzetnika i to na način  
 bez izdavanja bilo kakve potvrde. To je učinjeno samo što su  
 muslimani vlasnici te uvezene robe (sa svim papirima)...  
 Usred noći u centru Novog Pazara, rezervisti upadaju u stambene  
 zgrade i stenove i pozivaju muslimanske porodice da se sele,  
 raznim uvredama pozivaju ih na nož. Na obraćanje građana  
 policija odgovara, da ih više ne uznemiravaju. U istoj rubrici  
 u reviji br.14-15/93 od februara 1993.godine, pored ostalog  
 navodi: "Sandžački muslimani su sistemom aparthejda osuđeni  
 na uvjete nedostojne čovjeka. Taj sistem aparthejda diktira



srbo-četnička vlast (u Srbiji i Crnoj Gori), preko svojih genocidnih nacionalnih programa, počev od I. Garašanina (1844), Ratnih ciljeva Srbije (1914), V. Čubrilovića (1937) S. Moljevića i D. Mihajlovića (1941) od Memoranduma SANU (1986-koje, ovim ratom u praksu sprovode fašisti S. Milošević i D. Čosić. Zato govoriti o ovoj temi nije lak zadatak. Govoriti istinu u ovom vremenu u ovakvim uvjetima kada se nalazimo na rubu življenja potrebno je imati u sebi više od života, tj. veliku snagu trpljenja od koje svako od nas ponaosob snosi veliku odgovornost i konsekvence", te je na taj način izazivao i respaljivo nacionalnu i versku mržnju između muslimana i srba koji žive u SRJ,

te da je time izvršio krivično delo izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134. st.1. KZJ.

### O b r a z l o ž e n j e

Okružno javno tužilaštvo u Novom Pazaru podnelo je Okružnom sudu u Novom Pazaru zahtev za sprovođenje istrage Kt.br.46/93 od 17. III 1993.godine, protiv Krcić Šefketa, iz Plava, zbog osnovane sumnje da je izvršio krivično delo izazivanja nacionalne, rasne i verske mržnje, razdora ili netrpeljivosti iz čl.134. st.1. KZJ.

Osumnjičeni Krcić Šefket brani se ćutanjem.

Kako iz podataka u spisima, priloženim brojevima nezavisne mesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak" br. 3/92, 6-7/92, 8/92 i 14-15/93, proizilazi osnovana sumnja da je Krcić Šefket učinio krivično delo za koje se protiv njega zahteva sprovođenje istrage i bez obzira što se prilikom ispitivanja pred istražnim sudijom koristio svojim pravom da se brani ćutanjem, to je odlučeno kao u dispozitivu rešenja, a na osnovu čl.159. st.1. ZKP.

OKRUŽNI SUD U NOVOM PAZARU,  
dana 31. marta 1993.godine

Zapisničar,  
Radmila Vekić



ISTRAŽNI UDIJA,  
Mirjana Vučević  
*Mirjana Vučević*

POUKA O PRVNOM LOKU:

Protiv ovog rešenja može se izjaviti žalba Veću ovog suda u roku od 3 dana od dana prijema rešenja.

OKRUŽNI SUD U NOVOM PAZARU, u veću sastavljenom od sudije Ibrahima Belimedžića, kao predsjednika veća i sudija porotnika Aksić Svetomira i Šabanović Hamda, kao članova veća, uz učesnike Radmile Jekić, kao zapisničara, postupajući po predlogu Okružnog javnog tužioca u Novom Pazaru KTR.br.24/93. od 1.4.1993.godine, za izricanje zabrane rasturanja br.16-17/1993, Nezavisne mjesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak", po održanom pretresu na dan 5.4.1993.godine u prisustvu zamjenika OJT-ća Jovanović Slavice, glavnog i odgovornog urednika Revije "Sandžak", dr.Šefketa Krića, te zastupnika NIGP "Matica muslimanska" N. azar, Hot Mehmeda, advokata iz N. azara, doneo je i istoga dana objavio

### R E Š E N J E

ZABRANJUJE se rasturanje broja 16-17/1993. za mart mesec 1993.godine, Nezavisne mjesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak" osnivača KDMB "Preporod" Sjenica, izdavača NIGP "Matica muslimanska" N. azar, koji je štampan u štampariji "Jedinstvo" DDN.Pazar.

Broj 16-17/1993 za mart mesec 1993.godine, Nezavisne mjesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak" JE ODUZIMA i po prevosnažnosti rešenja ima se uništiti.

### O b r a z l o ž e n j e

Okružno javno tužilaštvo u Novom Pazaru, podnelo je ovom sudu predlog KTR.br.24/93 od 1.4.1993.godine, za izricanje zabrane rasturanja broja 16-17/1993. Nezavisne mjesečne revije za politiku i kulturu "Sandžak" za mesec mart 1993.godine, osnivača KDMB "Preporod" Sjenica, izdavača NIGP "Matica muslimanska" N. azar, koji je štampan u štampariji "Jedinstvo" DD N.Pazar, jer se karikaturom sa nazivom "V.U.V.U. - BILOHACIJA" za sada nepoznatog karikaturiste, štampanoj na zadnjoj strani navedenog broja revije "Sandžak", izaziva i podstiče nacionalna i verska netrpeljivost i mržnja.

Na pretresu održanom dana 5.4.1993.godine zamjenik OJT-ća, Jovanović Slavica ostala je pri podnetom predlogu.

Glavni i odgovorni urednik revije - izdavača NIGP "Matica muslimanska" dr.Šefket Krić, se protivio predlogu javnog tužioca ističući da je pomenuta karikatura objavljena u više listoga na području biv. Jugoslavije, pod istim nazivom, da ne zna koje autor i da niko od urednika tih listova nije pozvan na nikakvu odgovornost. Ne može da se izjasni ko je istu od saradnika doneo u uredništvu. Istakao je da pomenuta karikatura govori o situaciji i vremenu i da se ista ne može smatrati kao stak na srpski narod, da oni nisu kritičari nijednog naroda, ali da su kritičari režima i određenih orijentacija. Predložio je da sud ukinu rešenje o privremenoj



zabrani resturancije pomenutoj broja "Sandžak".

Predsednik KDMS "Reporod" iz Sjente, Ismet Landi-  
rević nije došao na pretnje, ali je dopisom obavestio sud da se  
protivi predlogu OJT-a za zabranu resturancije pomenutoj broja Re-  
viće "Sandžak".

Zastupnik NIGP "Matija muslimanska" Novi Pazar,  
Hot Mehmed advokat iz N. azara se protivio predlogu OJT-a ali je  
takođe predložio sudu da ako bude prihvatilo predlog tužilaštva  
da u konkretnom slučaju primeni odredbe Zakona o sprečavanju zlo-  
upotrebe slobode štampa i druge vidove informisanja/SI-list  
br.58/86/ i da se na pogodan način pokrije zadnja strana pome-  
nute revije - karikature, te da se nakon toga pomenuti broj re-  
viće oštiti u prodaju.

Predstavnik štamparije "Jedinstvo" DD iz Novog Pa-  
zara je istakao da su oni štampali pome uti broj revije "Sandžak"  
po zahtevu NIGP "Matija muslimanska" Novi Pazar i da je isti br-  
oj štampa u 5.000 primeraka te da su im usluge štampaња pla-  
ćene.

U dokaznom postupku izvršen je uvid u pomenuti broj  
revije "Sandžak", kao i u karikaturu na zadnjoj strani pod  
nazivom "VAV, VAV - DIPLOMACIJA".

Matije, u postojećim društveno - političkim okolno-  
stima proučavanjem raspalom JPH na više država po nacionalnim  
osnovama što je dovelo i do međunarodnih organizacija sukoba u  
Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini, podružice sandžaka predstavljaju  
izuzetno osetljivu sredinu za tretiranje i tumaranje uzroka ra-  
ta u BiH, pri čemu se mora voditi posebna briga da se već naru-  
šeni međunarodni odnosi ne pogorsaju.

U obavezu Revije "Sandžak" u dobroju 16-17/1992.  
za mart mesec ove godine obilježeno nije postojalo. Naprotiv ko-  
munistička Revija je u celini orijentisana na žigosanje srpske  
strane kao izazivača rata, dok se muslimani predstavljaju kao  
žrtve ne samo u BiH gde se rad vodi već i u sr jugoslaviji.

Vrhunac takvog negativnog, neprijateljskog i  
srpomrznakog odnosa došao je do izražaja u karikaturi objavljene  
na poslednjoj strani pomenute Revije pod nazivom "VAV, VAV -  
DIPLOMACIJA" gde se na bezobzirna, beskurupulozan, primitivan  
i neukusan način prikazuju legatni i legitimni predstavnici SRJ  
Republike Srbije i dr., likovi Dobriće Čosića i Slobodana Milo-  
ševića u njihovoj diplomatskoj aktivnosti gde su njihovi likovi  
karikirani i prikazuju se u neljudskom obliku i na način koji  
izlazi iz dozvoljenih i uobičajenih okvira karikature. Ili je u ovoj  
ličnosti i njihove delatnosti sa jasno određenim - lijem u ovoj  
nacionalnoj - mesovitoj sredini da se kod muslimana izazove po-  
tmemh a kod srba revolt i okorćenje, čija je neminovna posledica  
za izazivanje, podstiranje i pogoršavanje nacionalne netrpeljiv-  
osti. Karikatura je smisljena odabrana da bi se postigao ovaj  
cilj što je protivno interesima i jednog i drugog naroda.

Na iznetih razloga a na osnovu čl.20. st.1.  
čl.22. i 26. Zakona o javnom informisanju Republike Srbije  
odlučeno je kao u izreci rešenja.

Sud je također rešio predlog zastupnika NIKP "Natica muslimanska" N.Pazar, Mot Mehmeda, advokata iz B. ezera da se u konkretnom slučaju mogu primeniti odredbe Zakona o sprečavanju zloupotrebe slobode štampe i drugih vidova informisanja /Sl.list br.58/86/ da se ne na odan način pokrije zednja strana pom. Revije i da se nakon toga pomenuti broj Revije "Landžak" pusti u prodaju, pa je našao da je pomenuti zakon prestao da važi 29. 12. 1990.godine kada je donet Za on o osnovama sistema javnog informisanja /Sl.list br.84/1990.godine/, pa se predlog nije ni mogao prihva iti.

Za iznetih razloga Sud nije mogao da prihvati ni razloge koje e dao na glavnom pretresu glavni i odgovorni urednik Revije "Landžak" dr Bekret Krić.

OKRUŽNI SUD U NOVOM PAZARU  
Dana 5. 4. 1993.godine.

Zapisničar,  
Radmila Jekić, s.r.

PR. DR. DR. VEKA-JUDIJA,  
Ibrahim Belimedjar, s.r.

PRAVNA POUKA:

Protiv ovog rešenja stranke mogu izjaviti žalbu Vrhovnom sudu R., Beograd u roku 3 dana od dana prijema prepisa rešenja, a ista se podnosi preko ovoga suda.



Судска канцеларија  
Управитељ судске канцеларије



## OKRUŽNOM SUDU

- Krivičnom vijeću  
 čl. 23/6 - ZKP

Novi Pazar

Na Rješenje istražnog sudije Okružnog suda u Novom Pazaru, Ki. br. 35/93, od 31. o3. 1993.g. blagovremeno izjavljujem slijedeću

Š A L B U

Iz teksta zahtjeva za sprovođenje istrage - inkriminiranih istrgnutih rešenica - iz kojih tužilaštvo izvlači sumnju da postoje elementi krivičnog djela - smatram da je takav stav Javnog tužilaštva nelogičan i pogrešan. Radi se o iznošenju činjenica koje su prijetodno x puta ponavljane na televiziji, radiju, mnogim listovima i drugim glasilima kao i istupanjima pojedinih čelnika nacionalnih i nacionalističkih stranaka, u čijim programima su sadržane i takve rečenice i niko od njih nije pozvan na odgovornost - niti je, pak, muslimanskom narodu objašnjeno da li to predstavlja opasnost za njegovo dalje postojanje ili ne.

Radi se, prije svega, o javnoj riječi i načinu informiranja čitatelja na jedini mogući način. Istina najviše pogađa, ali ona je fundamentalna premisa javne riječi.

Navedene, istrgnute rečenice i dijelovi iskaza, koje se navode u pomenutom Rješenju - sami za sebe se ne mogu tumačiti, niti na način, kako to čini Tužilaštvo iz Novog Pazara, već u kontekstu situacije vremena, kada je tekst nastao. Tako citirani pasus iz br. 3, (maj) odnosi se na Tragediju Bosne, pasus iz br. 6-7 (avgust 1992), na Epizodus Muslimana i sudbinu Sandžaka, br. 8 (oktobar 1992) Porobljavanje čovjeka i kršenje ljudskih prava i 14-15 (februar 1993) Snaga trpljenja. (U ovom posljednjem se i iz citiranog teksta uočava poenta trpljenja i demokratije). Dakle, tekst glavnog urednika se odnosi (svaki ponaosob) na određeno vrijeme i situaciju u politici i kulturi, kako u Sandžaku tako i šire. Istrgnuti pasusi, samo mogu stvarati iskrivljenu sliku, što je još jedan oblik cenzure javne riječi. U tom smislu demokratija se ne može braniti cenzurisanjem. Uspostavljanje cenzure, govorili su mislioci, ujedno je uspostavljanje diktature.

Jasno, otvaranjem ovog procesa ponovo se aktualizira verbalni delikt u sudskoj i političkoj praksi, tj. suprotno zakonu o štampi.

Uvodi se stroga cenzura i presija, te se iz ideologijskih razloga atakuje na slobodu ispoljavanja javne riječi. To se potvrđuje iz metode (davo-prevažidjene) vadjenja citata iz cjeline teksta, kako bi se montirao proces.

Stoga, ovaj postupak Javnog tužilaštva vidim isključivo kao politički proces protiv mene kao afirmiranog muslimanskog pisca (a ujedno sam i član svjetske književničke asocijacije PEN) kao i revije "Sandžak" koju uredjujem i njenog izdavača Matice muslimanske kao prve Novinsko-izdavačke i kulturno znanstvene muslimanske institucije u Sandžaku.

Ovakvim postupkom Tužilaštvo atakuje na slobodu javne riječi, što stvaraoce navodi da se osjećaju emigrantima u rodjenoj zemlji. To potvrđuje da se zbog verbalnog delikta otvara proces. Izgleda da je danas čovjek samo slobodan u poeziji davno preminulih pisaca, a sudbina pisca danas ispada da može jedino slobodu stvaranja naći u emigraciji. U tom slučaju piscu se (a hitosrijski važi da je svijest i savjest svog naroda) zabranjuje da bude hroničar i kritičar svoga vremena, čak, dotle da mu se i snovi kontrolišu. Gdje smo?

Se tekstovima objavljenim u reviji "Sandžak" nije nam bio cilj, niti namjera da izazivamo loše odnose između različitih nacija i konfesija koje žive u ~~široj~~ regiji Sandžaku i šire, već da odslikamo - jedno trenutno stanje ~~u~~ u politici i kulturi, koje u ovom trenutku predstavljaju egzistencijalne komponente muslimanskog stanovništva. (To kašem otvoreno, s ciljem da ovo što navodim može biti objavljenom u nekom od demokratskih glasila u Beogradu).

Kao znanstvenom djelatniku i piscu (koji je ujedno i član više strukovnih asocijacija) nije mi bio cilj - izazivanje nacionalne i vjerske netrpeljivosti, niti se takva rečenica u mom objavljenom i neobjavljenom opusu može naći (Dokz i jedna nedavna izjava u listu "Borba" od 25. 03. 1993).

U svakom slučaju, historijski misliti znači biti okrenut sudbini svog naroda, tj. tragajući za osobenošću vlastitog nacionalnog identiteta. U tom slučaju, demokratija jedne zemlje, ogleda se kakav je položaj manjinskih naroda. Zasigurno, duša jednog naroda ne nalazi se samo u faktima historijskih događaja, već i njene blagovremene književno-političke analize.



Jasno, takav odnos prema piscu možemo naći samo u literaturi ranijih totalitarnih režima, tj. sa ideološkim isključivostima. Pogotovo što se iz svih mojih priloga može otkriti - da se radi o jednom antiratnom razmišljanju s isključivim pozivom na toleranciju, demokraciju i dijalog. Kritika sistema i određenih pojava ako se uočava onda se ona donosi na osnovu argumenata. Medjutim, živimo u takvom vremenu kada su prvo pisci (tj. oni koji misle) na tapetu.

Stoga, pozivanje na određeni član Zakona koji mi se stavlja na dušu (je ono što je van mene), je isključ<sup>ivo</sup> atak na moju ličnost. Sa stanovišta prava i etike, takve ocjene su nerelevantne i ne mogu imati pravnu snagu. Jer, ne postoji ni jedno glasilo koje je objavilo bilo kakav tekst demantija i kritike kao odgovor na inkriminisane priloge. U mojim tekstovima se nigdje u pejorativnom smislu ne spominje srpski, crnogorski niti bilo koji drugi narod. Druga je stvar, društvene asocijacije, klike, grupe i naš odnos prema tim društvenim grupama.

Za sigurno, u ovoj žalbi je suvišno govoriti - šta je sve rečeno o Muslimanima u srpskoj štampi, kakav je njihov stepen bezbiječnosti i kakve su im prijetnje upućivane. Sredstva javnog informiranja iz Srbije i danas Muslimane nazivaju neprijateljima i zlikovcima i nijedan novinar ili urednik nije pozvan na odgovornost. Čak, pojedini ministri javno daju izjave da su Muslimani samo vjerska skupina, što vrijeđa dostojanstvo muslimanskog naroda. Kao vrhunac svega tog tendencioznog odnosa prema naciji kojoj sam pripadam, jeste brisanje Muslimana iz Ustava Srbije, Crne Gore i SR Jugoslavije.

Zar zbog traženja prava i iznošenja drukčijeg mišljenja pisac i urednik mora izlaziti na Sud i na taj način dezavuisati im se njegova ličnost.

Lično kao glavni i odgovorni urednik forsirao sam jednu otvorenu analitičku koncepciju - u kojoj gotovo podjednako imaju pravo suradjivati i pisati stvaraoci iz drugih naroda, što se iz sadržaja prijetnih brojeva može uvidjeti (a i iz inkriminisanog 17) da često pišu i daju intervjue crnogorski i srpski intelektualci.

Sa iznijetog

#### P r i j e d l o ž e n j e

Da Krivično vijeće Okružnog suda uvaži ovu žalbu i nadje da nema osnovane sumnje - da mogu biti izvršilac krivičnog djela za koje se sumnjičim, te se ukida Rješenje istražnog sudije (od 31. 03), a zahtjev Tužilaštva odbija kao neosnovan.

Novi Pazar, 02.04. 1993.g.

PODNOŠILAC ŽALBE:  
Prof. dr Šefket KRČIĆ